

Buraaī Yā Acḥḥaī

Injeel : Yuhannā 18:1-40, 19:1-6

Īsā^(a.s) ibaadat karne ke baad apne shaagirdoṅ ke saath Kirdoṅ naam kī ek waadī ko paar kar ke ek baaḡ me pahuṅche. ⁽¹⁾ Īsā^(a.s) kā shaagird Yahudā unko dhokā dene ke liye wahaan se jā chukā thā. Wo jaantā thā ki ye jagah kahaan hai kyūnki Īsā^(a.s) apne shaagirdoṅ se yahaan par kāi baar mil chuke the. ⁽²⁾ Yahudā Romī faujiyoṅ ko saath le kar us baaḡ me ā pahuṅchā. Wo apne saath Yahudī imaam aur phareesī ustaadoṅ ke kuch paharedaaroṅ ko bhī laayā thā. Wo log apne haathoṅ me mashaaleṅ, laalṭen aur hathiyaar liye hue the. ⁽³⁾

Īsā^(a.s) jaante the ki unke saath kyā hone waalā hai. Islie Īsā^(a.s) ne baahar nikal kar puchā, “Tum log kisko dhuṅdh rahe ho?” ⁽⁴⁾ Un logoṅ ne jawaab diyā, “Ham Naazreth ke Īsā ko dhuṅdh rahe haiṅ.” Īsā^(a.s) ne unse kahā, “Maiṅ hī wo huṅ.” (Yahudā, jo Īsā^(a.s) ko dhokā de rahā thā, waheen unke saath khaḍā huā thā.) ⁽⁵⁾ Jab Īsā^(a.s) ne kahā, “Maiṅ hī wo huṅ,” to wo log peeche haṭe aur zameen par gir gae. ⁽⁶⁾ Īsā^(a.s) ne phir se puchā, “Tum kisko dhuṅdh rahe ho?” Un logoṅ ne kahā, “Ham Naazreth ke Īsā ko dhuṅdh rahe haiṅ.” ⁽⁷⁾ Īsā^(a.s) ne unse phir kahā, “Maiṅ tumko batā chukā huṅ ki maiṅ hī wo huṅ. To agar tum mujhe hī dhuṅdh rahe ho to in logoṅ ko jaane do.” ⁽⁸⁾ Ye sab is tarah se huā ki Īsā^(a.s) kī kahī huī har baat sach hone waalī thī: “Tune mujhe jitne bhī log die maine un sab kī hifaaizat karī.” ⁽⁹⁾

Janaab Shamun Patras ke paas talwaar thī. Usne wo talwaar nikaal kar imaam ke ḡulaam par hamlā kar diyā jisse uskā ek kaan kaṭ gayā. (Us ḡulaam kā naam malkhus thā.) ⁽¹⁰⁾ Īsā^(a.s) ne janaab Patras se kahā, “Apnī talwaar ko miyaan me rakh lo. Kyā jo zimmedaarī Allaah taa’alā ne mujhe dī hai maiṅ wo aṅjaam nā duṅ?” ⁽¹¹⁾ Un faujiyoṅ aur Yahudī paharedaaroṅ ne Īsā^(a.s) ko giraftaar kar ke baaṅdh diyā. ⁽¹²⁾ Aur pahale ek imaam ke paas le kar gae jiskā naam Anas thā. Anas us saal ke sabse baḍe imaam, Kaaifā, kā sasur thā. ⁽¹³⁾ Kaaifā wahī ādmī thā jisne Yahudī logoṅ se kahā thā, “Ye acḥḥā hai ki purī qaum ke liye ek ādmī qurbaan ho jaae.” ⁽¹⁴⁾

Janaab Patras aur Īsā^(a.s) kā ek dusrā shaagird bhī unke peeche-peeche saath gae the. Ye shaagird wo thā jo baḍe imaam ko jaantā thā. To wo Īsā^(a.s) ke saath us imaam ke mahal ke aṅgan me chalā gayā. ⁽¹⁵⁾ Lekin janaab Patras waheen darwaaze ke baahar ruk kar intazaar karne lage. Wo shaagird jo baḍe imaam ko jaantā thā aṅdar se baahar āyā. Usne darwaaze ke paharedaar se baat karī aur janaab Patras ko bhī apne saath aṅdar le gayā. ⁽¹⁶⁾ Darwaaze ke paas ek ḡulaam laḍkī ne janaab Patras se puchā, “Kyā tum bhī us ādmī ke shaagirdoṅ me se ho?” Janaab Patras ne jawaab diyā, “Naheen, maiṅ naheen huṅ!” ⁽¹⁷⁾ Wo sardī kā waqt thā, islie naukroṅ aur paharedaaroṅ ne āḡ jalaā thī. Wo uske chaaron taraf khaḍe ho kar āḡ kī garmī le rahe the. Janaab Patras bhī unke saath khaḍe ho kar haath seṅkne lage. ⁽¹⁸⁾

Usī waqt, baḍā imaam Īsā^(a.s) se unke aur shaagirdoṅ ke baare me sawaal puch rahā thā. ⁽¹⁹⁾ Īsā^(a.s) ne jawaab diyā, “Maine khuleaam logoṅ se baat karī hai. Maine hameshā logoṅ ko ibaadatagaahoṅ me paḍhaayā hai jahaan Yahudī log jamā hote the. Maine kabhī bhī koī baat chupā kar naheen kahī. ⁽²⁰⁾ To tum mujh se sawaal kyūn puch rahe ho? Un logoṅ se puchho jin logoṅ ne mujh se taaleem lī hai. Wo jaante haiṅ jo maine kahā hai. ⁽²¹⁾ Jab Īsā^(a.s) ne ye kahā to wahaan khaḍe ek paharedaar ne unko maarā. Us paharedaar ne kahā, “Kyā imaam se baat karne kā yahī tareeqā hai?” ⁽²²⁾ Īsā^(a.s) ne paharedaar se kahā, “Agar maine kuch ḡalat kahā hai, to mujhe bataao usmeṅ kyā ḡalat hai, aur agar ye baat theek hai to tumne mujhe kyūn maarā?” ⁽²³⁾ Tab Anas ne Īsā^(a.s) ko Kaaifā ke paas bhej diyā jo sabse baḍā imaam thā. Un logoṅ ne Īsā^(a.s) ko abhī bhī baaṅdh rakhā thā. ⁽²⁴⁾

Janaab Shamun Patras abhī bhī waheen āḡ kī garmī le rahe the. Unhone usse puchā, “Kyā tum is ādmī ke shaagirdoṅ me se naheen ho?” Patras ne manā kar diyā aur kahā, “Naheen, maiṅ naheen huṅ.” ⁽²⁵⁾ Baḍe imaam kā ek ḡulaam wahaan maujud thā. Ye us ḡulaam kā rishtedaar thā jiskā kaan janaab Patras ne kaatā thā. Us naukar ne puchā, “Kyā tumko maine us baaḡ me inke saath naheen dekhā thā?” ⁽²⁶⁾ Janaab Patras ne phir se wahī jawaab diyā, “Naheen!” Usī waqt murḡe ne baaṅḡ dī. ⁽²⁷⁾

Uske baad wo log Īsā^(a.s) ko Kaaifā ke ghar se le kar Romī gawarnar ke mahal ke paas pahuṅche. Us waqt tak subah ho chukī thī. Yahudī log us mahal me naheen jā rahe the kyūnki wo log apne āpko gaṅdā naheen karnā chahte the. ⁽²⁸⁾ Wo log fasah kī eid kā khaanā khaanā chahte the. ⁽²⁹⁾ Islie Romī gawarnar jiskā naam Peelaatus thā, unse milne baahar āyā. Usne puchā, “Is ādmī ne kyā jurm kiyā hai?” ⁽²⁹⁾

Unhone kahā, “Ye gunaahgaar hai. Islie ham ise āpke paas laae haiṅ.” ⁽³⁰⁾ Peelaatus ne unse kahā, “Iskā faislā apne qaanon ke mutaabiq kḥud hī karo. Un logoṅ ne jawaab diyā, “Lekin hamko ijaazat naheen hai ki ham kisī ko maut kī sazā deṅ.” ⁽³¹⁾ Ye bilkul waise hī sach ho gayā ki jis tarah Īsā^(a.s) ne kahā thā ki unko qatl kiyā jaaeg. ⁽³²⁾ Tab

Peelaatus waapas mahal ke aṅdar chalā gayā. Us ne Īsā^(a.s) se aṅdar āne ke liye kahā aur unse puchā, “Kyā tum Yahudiyōṅ ke baadshaah ho?”⁽³³⁾ Īsā^(a.s) ne jawaab diyā, “Kyā ye tumhaarā kḥud kā sawaal hai yā tumheṅ dusre logoṅ ne mere baare me bataayā hai?”⁽³⁴⁾

Peelaatus ne kahā, “Kyā main Yahudī huṅ? Ye tumhaare kḥud ke imaam aur log haiṅ jo tumheṅ mere paas laae haiṅ. Bataao tumne kyā jurm kiyā hai?”⁽³⁵⁾ Īsā^(a.s) ne jawaab diyā, “Merī saltanat is duniyā kī naheen hai. Agar merī saltanat is duniyā kī hotī to mere sipaahiyoṅ ne laḍ kar Yahudī rahanumaaon se mujhe bachā liyā hotā. Lekin merī saltanat is duniyā me se naheen hai.”⁽³⁶⁾

Peelaatus ne phir se wahī kahā, “To tum baadshaah ho!” Īsā^(a.s) ne jawaab diyā, “Tum kahte ho ki main baadshaah huṅ, jo ek sach hai. Main is kaam ke liye paidā kiyā gayā huṅ: Ki logoṅ ko sach batā sakuṅ. Main is duniyā me islie hī bhejā gayā huṅ aur jo log sacche haiṅ wo hī merī baat sunte haiṅ.”⁽³⁷⁾ Peelaatus ne kahā, “Sach kyā hai?” Ye sab kahne ke baad wo baahar Yahudiyōṅ ke paas gayā. Usne unse kahā, “Is ādmī par lagaayā gayā jurm saabit naheen hotā ki jiske liye main ise sazā sunaauṅ.”⁽³⁸⁾ Tumhaare reetī-riwaaj ke mutaabiq main fasah kī eid ke din tumhaare ek qaidī ko āzaad kartā huṅ. Kyā tum chahte ho ki main is ‘Yahudiyōṅ ke baadshaah’ ko āzaad kar duṅ?”⁽³⁹⁾

Wo sabhī cheekḥ kar bole, “Naheen, isko naheen! Baraabbas ko āzaad kar do!” Baraabbas ek luṭerā thā.⁽⁴⁰⁾

19:1-6

Tab Peelaatus ne hukm diyā ki Īsā^(a.s) ko le jā kar koḍe maare jaeṅ.⁽¹⁾ Faujeeyōṅ ne kuch kaaṅtedaar jhaaḍiyōṅ se ek taaj banaayā. Wo unke sar par lagaayā aur unko ek baiṅgnī raṅg kā kapḍā pahanaayā.⁽²⁾ Tab wo Īsā^(a.s) ke paas kaī baar āe aur bole, “Yahudiyōṅ ke baadshaah kī jay ho!” Unhone Īsā^(a.s) ke muṅh par tamaache maare.⁽³⁾ Peelaatus phir baahar āyā aur kahā, “Dekho! Main Īsā ko baahar lā rahā huṅ. Aur main tumko bataanā chahtā huṅ ki mujhe usmeṅ aiśā kuch bhī naheen milā jiske liye main use sazā duṅ.”⁽⁴⁾ Tab Īsā^(a.s) apne sar par kaaṅṭon kā taaj lagaaye aur chaaron taraf baiṅgnī kapḍā oḍhe hue baahar āe. Peelaatus ne Yahudiyōṅ se kahā, “Ye rahā wo ādmī!”⁽⁵⁾ Jab waqt ke imaam aur uske paharedaaron ne Īsā^(a.s) ko dekhā to wo chillā-chillā kar kahne lage, “Isko saleeb par maut kī sazā do! Isko saleeb par maut kī sazā do!”⁽⁶⁾

[a] “Jab main unke saath is duniyā me thā, maine unko tere naam se apne saath rakhā. Tere die hue logoṅ me se koī bhī naheen bhaṭkā siwaay Yahudā Iskariyotī ke. Usko gunaah ne gher liyā taaki kalaam sach ho jae.” (Injeel : Yuhannā 17:12)

[b] Yahudī logoṅ kā ye aqeedā thā ki agar wo gair-Yahudī logoṅ ke ghar me jaeṅge, to wo naapaak ho jaeṅge aur wo phir fasah kī eid naheen manā sakte.